

Z 555 Hydro

Zettwender / Tedder / Faneur



Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste de pièces de rechange

Gültig ab: / Valid from: / Valable à partir de:
P 1391 10RE01-DE-EN-FR.pdf

ab Maschinen Nr.: / Serial No.: / No. de serie:

-

Ausgabe: / Edition: / Edition:

2010/01

1640660-DE-EN-FR

VP

P 1391-ET

Notieren Sie die Fabrikationsnummer Ihrer Maschine auf der Innenseite des Umschlages. / Please note the serial number of your machine at the inside of the cover. / Veuillez noter le numero de Votre machine sur la face interne de la couverture.

Bei Ersatzteilbestellungen ist die Fabrikationsnummer Ihrer Maschine unbedingt anzugeben. Das erspart Ihnen Zeit, Geld und Ärger und erleichtert uns die Abfertigung. Tragen Sie die Nummer Ihrer Maschine bitte hier ein:

Nr: _____ Geliefert am _____

Dann haben Sie bei Ersatzteilbestellungen die Nummer immer zur Hand. Die Fabrikationsnummer ist auf dem Fabrikschild eingetragen, siehe Bild.

Always state the serial number and if possible the year of the machine when ordering spare parts whereby you save time and money and facilitates matters for us. Please enter the number of your machine here:

Nr: _____ Delivered on the _____

Appropriate when ordering parts. The serial number is located as shown in the figure.

Bestiller De reservedele så opgiv venligst maskines fabrikationsnummer og eventuelt købsår. Det sparer Dem tid, penge og ærgelser og os unødigt besvær. De kan notere nummeret på Deres maskine her:

Nr: _____ Levered den _____

Så har De det ved hånden, når De eventuelt skal bestille reservedele. Fabrikationsnummeret findes indhugget i rammen, som vist på figuren.

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez toujours le numéro de série de votre machine et si possible son année de fabrication. Vous éviterez des pertes de temps et vous nous faciliterez le travail. Prière de noter ici le numéro de série de votre machine:

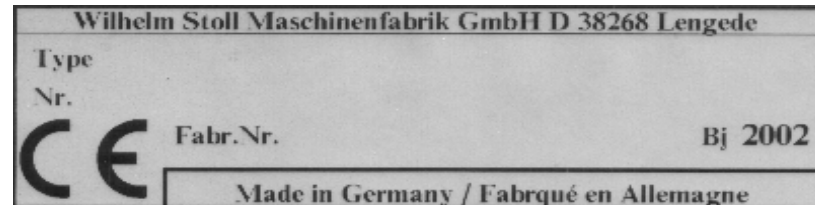
Numéro: _____ Livrée le _____

Ceci vous sera utile lorsque vous commanderez des pièces. Le Numéro de série est placé dans le cadre indiqué sur la figure.

Gelieve bij een bestelling van onderdelen altijd het serienummer van de machine te vermelden. Dit voorkomt extra kosten, ergernis en tijdverlies en bespoedigt de aflevering. Noteer hieronder het serienummer van uw machine:

Nr: _____ Leverdatum _____

Op deze wijze heeft u voor de bestelling van onderdelen het nummer steeds bij de hand. Het serienummer is in het typeplaatje op de machine gegraveerd.



Ersatzteilliste Z 555 HYDRO

Bei der Bestellung von Kleiseisenteilen (Schrauben, Muttern usw.) bitten wir um Angabe der Bezeichnung und der Abmessung.

Bei Bestellung bitten wir um Angabe:

1. Bestell-Nr. (7-stellige Nr.)
2. Benennung
3. Stückzahl



Ersatzteile müssen mindestens den vom Gerätehersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen!
Dies ist zum Beispiel durch Original-Ersatzteile gegeben!

Inhaltsverzeichnis:

| | |
|---------------------------|-------|
| Dreipunktbock, Ausleger | 1-4 |
| Grundgerät, Zinkenträger | 5-12 |
| Schutzbügel, Außenarm | 13-16 |
| Schutzbügel, Warntafel | 17-18 |
| Schwadgetriebe | 19-20 |
| Beleuchtungsanlage | 21-22 |
| Schwenkstoßdämpfer | 23-24 |
| Wickelschutz | 25 |
| Aufklebersatz, Sicherheit | |

Liste de pièces de rechange Z 555 HYDRO

Pour les petites pièces de détail (vis, boulons, etc.) indiquer mesures et normes.

1. No de commande (7 chiffres)
2. Nom de la pièce
3. Nombre

Onderdelenlist Z 555 HYDRO

Bij bestelling van kleine bevestigingsdelen (bouten, moeren enz.) verzoeken wij u de benaming en de maten op te geven.

Verder gelieve u in uw onderdelenbestellingen te vermelden:

1. Onderdeelno. (7 posities)
2. Benaming
3. Aantal

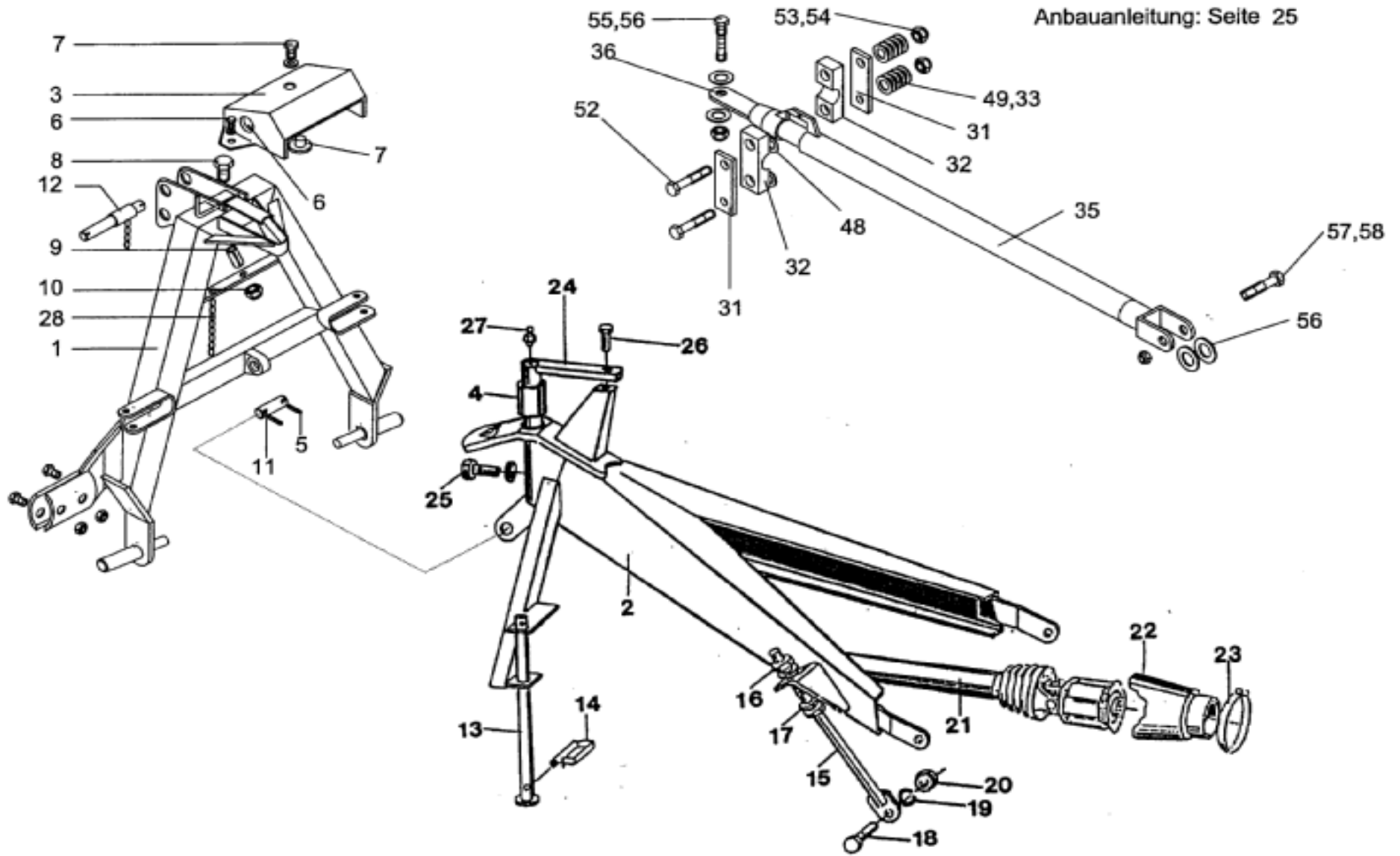
Spare part list Z 555 HYDRO

When ordering hardware (bolts, nuts etc.) please quote the designation and dimensions.

When ordering parts please quote:

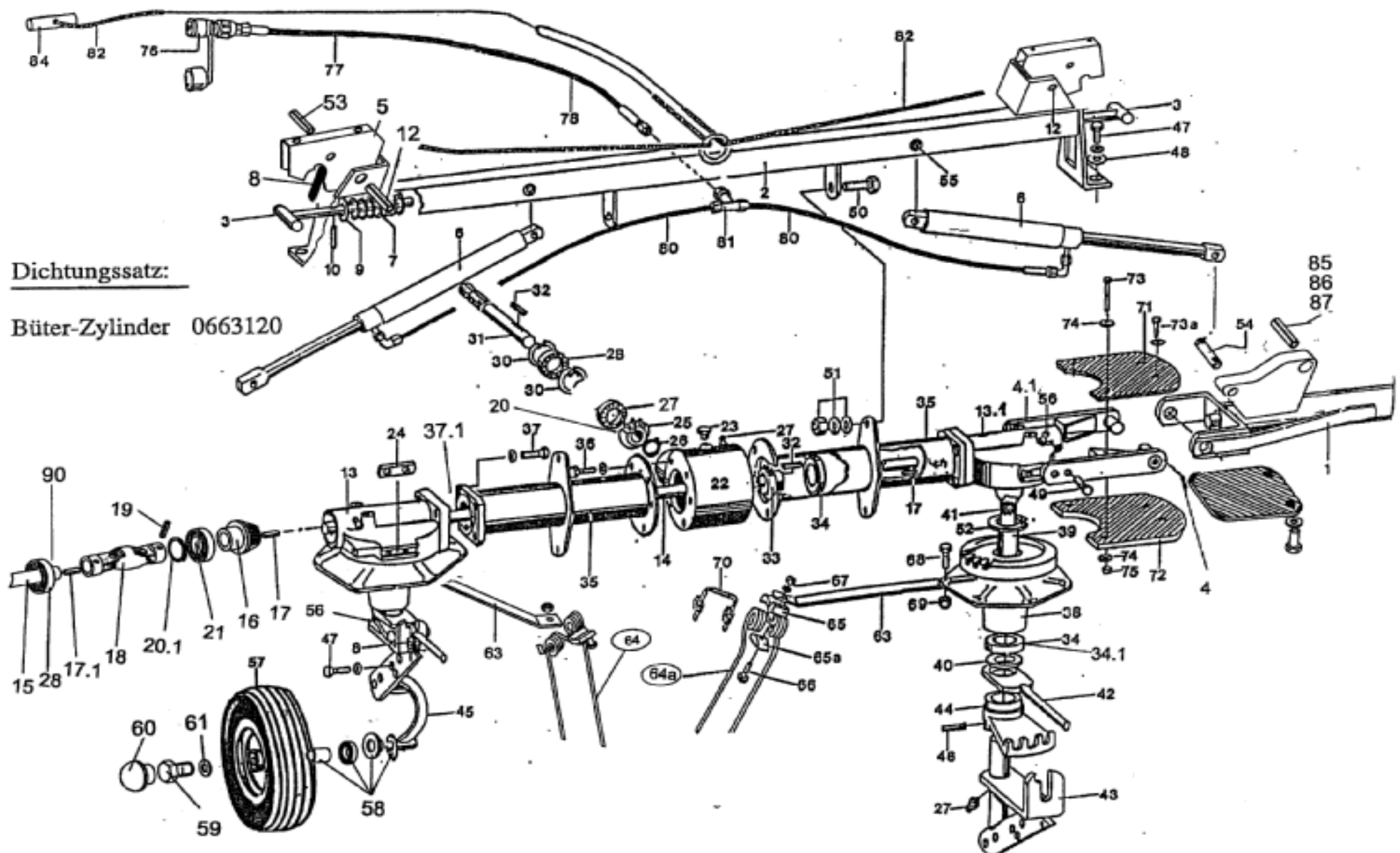
1. the 7-digit part no.
2. the designation of the part
3. the quantity required

Anbauanleitung: Seite 25



| Dreipunktanbaubock, Ausleger / 3-pt headstock, Arm / Cadre d'attelage 3 pt, Bras | | | | | | | | | | P 1391 |
|--|-------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|------------------|-------|--------|--|--|-----------|
| Pos. | Bestell-Nr. | Benennung | Description | Désignation | SIZE/MASS | Stück | Farbe: | | | Kommentar |
| 1 | 0 66 12 52 | DREIPUNKTANBAUBOCK GSW | 3-PT HEADSTOCK WELDED | CADRE D'ATTELAGE 3PT S. | 98.89-02B | 1 | grün | | | |
| | 0 66 12 54 | DREIPUNKTANBAUBOCK GSW | 3-PT HEADSTOCK WELDED | CADRE D'ATTELAGE 3PT S. | 98.89-02B RJ | 1 | rot | | | |
| 2 | 1 60 07 50 | AUSLEGER GSW | ARM WELDED | BRAS SOUDE | 98.84-02 | 1 | grün | | | |
| | 1 60 07 51 | AUSLEGER GSW | ARM WELDED | BRAS SOUDE | 98.84-02 RJ | 1 | rot | | | |
| 3 | 1 60 14 70 | ABDECKUNG | COVER WELDED | COUVERCLE SOUDE | 98.89-00.62 | 1 | Grau | | | |
| 4 | 0 63 40 70 | ROLLE | ROLLER | GALET | 99.46-01-00.7 | 1 | grün | | | |
| | 0 63 40 72 | ROLLE | ROLLER | GALET | 99.46-01-00.7 RJ | 1 | rot | | | |
| 5 | 0 01 27 20 | SPANNSTIFT 8x36 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | | |
| 6 | 0 01 11 10 | 6KTSCH M8x25 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 2 | | | | |
| | 0 20 06 00 | SGMU NM 8 | SLF LOCK. NUT | ECROU AUTOFR. | | 2 | | | | |
| | 0 20 13 90 | SCHEIBE 9 | WASHER | RONDELLE | | 2 | | | | |
| | 0 49 50 20 | STECKERHALTER | PLUG HOLDER | APPUI DE FICHE | | 1 | | | | |
| 7 | 0 01 48 50 | O-RING 12 x 3 | O-RING | JOINT TORIQUE | | 3 | | | | |
| | 0 42 48 80 | SCHEIBE A 13 | WASHER | RONDELLE | | 1 | | | | |
| | 0 40 34 10 | 6KTSCH M6x12 | HEX BOLT | VIS HEXAG. | | 1 | | | | |
| | 0 41 83 90 | SCHEIBE A 6,4 | WASHER | RONDELLE | | 1 | | | | |
| | 1 40 11 80 | HAFTMAGNETSCHEIBE H50 | MAGNETIC WASHER | RONDELLE AIMANT | | 1 | | | | |
| 8 | 0 40 14 10 | 6KTSCH M18x120 | HEX BOLT | VIS HEXAG. | | 1 | | | | |
| 9 | 0 63 75 90 | SPANNSTIFT | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | 98.94-00.56 | 1 | grün | | | |
| | 0 63 75 91 | SPANNSTIFT | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | 98.94-00.56 RJ | 1 | rot | | | |
| 10 | 0 45 73 10 | SGMU NM18 | SLF LOCK. NUT | ECROU AUTOFR. | | 1 | | | | |
| 11 | 0 66 51 20 | BOLZEN 28x115 2x8 | PIN | AXE | 98.89-00.25 | 1 | | | | |
| | 0 65 74 20 | SCHEIBE | WASHER | RONDELLE | 99.70-00.35 | 2 | | | | |
| 12 | 0 12 73 30 | STECKBOLZEN KPL | PIN | AXE | 90.16-03 | 2 | | | | |
| 13 | 0 62 25 10 | STÜTZE | SUPPORT | SUPPORT | 99.46-03 | 1 | grün | | | |
| | 0 62 25 12 | STÜTZE | SUPPORT | SUPPORT | 99.46-03 RJ | 1 | rot | | | |
| 14 | 0 60 21 40 | FEDERSTECKBOLZEN | SAFETY PIN | BROCHE D. VERROUILLA. | 97.01-15 | 1 | | | | |
| 15 | 0 61 22 90 | GEWINDESTANGE GSW | THREADED ROD | TIGE FILETEE | 98.61-02 | 2 | | | | |
| 16 | 0 40 57 00 | 6KTMU M20 | HEX NUT | ECROU HEXAG. | | 4 | | | | |
| 17 | 0 02 42 00 | SCHEIBE 21 | WASHER | RONDELLE | | 4 | | | | |
| 18 | 0 01 12 90 | 6KTSCH M16x40 | HEX BOLT | VIS HEXAG. | | 2 | | | | |
| 20 | 0 41 22 00 | 6KTMU NM16 | HEX NUT | ECROU HEXAG. | | 2 | | | | |
| 21 | 0 60 88 91 | GELENKWELLE | PTO DRIVE SHAFT | ARBRE CARDANS | 98.60-10A | 1 | | | | |
| 22 | 0 45 96 30 | SCHUTZSTOPFEN GPN | GUARD PLUG | BOUCHON DE PROTECTION | | 1 | | | | |
| 23 | 0 40 71 90 | SCHLAUCHSCHELLE AS 70- | CLAMP | COLLIER DE SERRAGE | | 1 | | | | |
| 24 | 0 63 40 21 | BOLZEN | PIN | AXE | 99.46-01-08A | 1 | grün | | | |
| | 0 63 40 23 | BOLZEN | PIN | AXE | 99.46-01-08A RJ | 1 | rot | | | |
| 25 | 0 46 49 10 | 6KTSCH M10x25 | HEX BOLT | VIS HEXAG. | | 1 | | | | |
| | 0 01 20 70 | SCHEIBE 11 | WASHER | RONDELLE | | 1 | | | | |
| 26 | 1 40 36 40 | 6KTSCH M12x25 | HEX BOLT | VIS HEXAG. | | 1 | | | | |
| | 0 01 19 80 | SCHEIBE 13 | WASHER | RONDELLE | | 1 | | | | |

| Dreipunktanbaubock, Ausleger / 3-pt headstock, Arm / Cadre d'attelage 3 pt, Bras | | | | | | | | | P 1391 |
|--|-------------------|--------------------------|-----------------------|---------------------|-----------------|----------|--------|--|-----------|
| Pos. | Bestell-Nr. | Benennung | Description | Désignation | SIZE/MASS | Stück | Farbe: | | Kommentar |
| 27 | 0 01 52 10 | SCHMIERNIPPEL CM8x1 | LUBR. NIPPLE | GRAISSEUR | | 1 | | | |
| 28 | 0 51 74 40 | RUNDSTAHLKETTE | CHAIN | CHAIN | 99.03-08 | 1 | | | |
| | 1 60 05 50 | STOSSDAEMPFER KPL | SHOCK ABSORBER | AMORTISSEUR | 98.91-61 | 2 | | | |
| 31 | 1 60 20 20 | LASCHE | STRAP-JOINT | COUVRE-JOINT | | 2 | | | |
| 32 | 1 60 20 60 | SHELLE | CLIP | ETRIER | | 2 | | | |
| 33 | 1 60 20 50 | HÜELSE | BUSHING | DOUILLE | | 2 | | | |
| 35 | 1 60 20 70 | AUSSENROHR GSW | OUTER PIPE | TUYAU EXTERIEUR | | 1 | | | |
| 36 | 1 60 20 80 | INNENROHR GSW | INNER PIPE | TUYAU INTERIEUR | | 1 | | | |
| 41 | 1 60 21 30 | ROHR | TUBE | TUBE | | - | | | |
| 48 | 1 41 75 80 | TELLERFEDER 18,8X10,2X0 | DISC SPRIG | RESSORT A DISQUE | | 20 | | | |
| 49 | 1 41 79 60 | DRUCKFEDER | PRESSURE SPRING | RESSORT DE PRESSION | | 2 | | | |
| 52 | 0 41 68 80 | 6KTSCH M 10X20 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 2 | | | |
| 53 | 0 01 41 10 | SCHEIBE A 10,5 | WASHER | RONDELLE | | 2 | | | |
| 54 | 0 01 19 40 | SGMU N M 10 | SLF LOCK. NUT | ECROU AUTOFR. | | 2 | | | |
| 55 | 0 01 00 50 | 6KTSCH M12 x 50 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 2 | | | |
| | 0 20 06 10 | SGMU NM 12 | SLF LOCK. NUT | ECROU AUTOFR. | | 2 | | | |
| 56 | 1 60 20 40 | SCHEIBE | WASHER | RONDELLE | 98.91-61-00.7 | 8 | | | |
| 58 | 0 01 01 80 | 6KTSCH M16x60 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 2 | | | |
| | 0 41 22 00 | SGMU NM 16 | SLF LOCK. NUT | ECROU AUTOFR. | | 2 | | | |
| | | | | | | | | | |
| 76 | 1 60 17 30 | AUFKLEBERSATZ Z 555 HYD | STICKY LABEL SET | ETIQUETTE À COLLER | 98.84-50 | | | | |
| | 1 60 17 40 | AUFKLEBER Z 555 HYD | DECALCOMANIA | DECALCOMANIE | 98.84-50-00.1 | 1 | | | |
| | 1 60 17 50 | AUFKLEBER Z 555 HYD | DECALCOMANIA | DECALCOMANIE | 98.84-50-00.2 | 1 | | | |
| | 0 29 99 70 | AUFKLEBER | DECALCOMANIA | DECALCOMANIE | 55.00-00.4 | 1 | | | |
| | 0 62 96 20 | AUFKLEBER - SICHERHEIT | DECALCOMANIA | DECALCOMANIE | 99:45-16 | 1 | | | |
| | 0 65 33 90 | AUFKLEBER- GEWINDESTA | DECALCOMANIA | DECALCOMANIE | 98:77-00.14 | 1 | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |



Dichtungssatz:

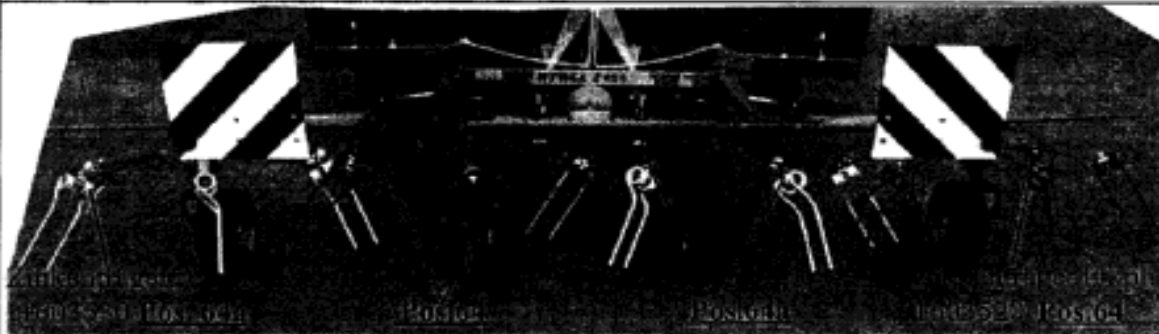
Büter-Zylinder 0663120

| Grundgerät / Basic implement / Outil de Base | | | | | | | | | P 1391 |
|--|-------------|------------------------|-----------------------|------------------------|-------------------|-------|--------|-----------|--------|
| Pos. | Bestell-Nr. | Benennung | Description | Désignation | SIZE/MASS | Stück | Farbe: | Kommentar | |
| | 1 60 32 00 | GRUNDGERAET | BASIC IMPLEMENT | OUTIL DE BASE | 98.84-01 | - | | | |
| 1 | 1 60 07 70 | AUSSENTRAEGER GSW | OUTER SUPPORT | SUPPORT EXTERIEUR | 98.84-01-01 | 2 | grün | | |
| | 1 60 07 71 | AUSSENTRAEGER GSW | OUTER SUPPORT | SUPPORT EXTERIEUR | 98.84-01-01 RJ | 2 | rot | | |
| 2 | 1 60 08 80 | DREIPUNKTAUFNAHME GSW | 3-PT MOUNTING BRACKET | PATTE DE FIXATION 3-PT | 98.84-01-02 | 1 | grün | | |
| | 1 60 08 81 | DREIPUNKTAUFNAHME GSW | 3-PT MOUNTING BRACKET | PATTE DE FIXATION 3-PT | 98.84-01-02 RJ | 1 | rot | | |
| 3 | 0 62 51 30 | DRUCKSTREBE | PRESSURE SUPPORT | SUPPORT PRESSION | 98.82-01-03 | 2 | grün | | |
| | 0 62 51 31 | DRUCKSTREBE | PRESSURE SUPPORT | SUPPORT PRESSION | 98.82-01-03 RJ | 2 | rot | | |
| 4 | 1 60 08 30 | LASCHE 1 GSW | STRAP-JOINT | COUVRE JOINT | 98.84-01-04 | 2 | grün | | |
| | 1 60 08 31 | LASCHE 1 GSW | STRAP-JOINT | COUVRE JOINT | 98.84-01-04 RJ | 2 | rot | | |
| 4.1 | 1 60 08 50 | LASCHE 2 GSW | STRAP-JOINT | COUVRE JOINT | 98.84-01-05 | 2 | grün | | |
| | 1 60 08 51 | LASCHE 2 GSW | STRAP-JOINT | COUVRE JOINT | 98.84-01-05 RJ | 2 | rot | | |
| | 0 01 51 70 | SCHMIERNIPPEL 8x1 | LUBR. NIPPLE | GRAISSEUR | | 4 | | | |
| 5 | 1 60 11 00 | VERRIEGELUNG | BOLTING | VERROUILLAGE | 98.84-01-00.5 | 2 | grün | | |
| | 1 60 11 01 | VERRIEGELUNG | BOLTING | VERROUILLAGE | 98.84-01-00.5 RJ | 2 | rot | | |
| 6 | 1 60 07 60 | HUBZYLINDER KPL | CYLINDER | CYLINDRE | 98.84-01-06 | 2 | Grau | | |
| 7 | 0 46 69 80 | DRUCKFEDER GUKU | PRESSURE SPRING | RESSORT DE PRESSION | | 2 | | | |
| 8 | 1 42 49 20 | ZUGFEDER GUKU | TENSION SPRING | RESSORT TENDEUR | | 6 | | | |
| 9 | 0 20 68 20 | SCHEIBE 19 | WASHER | RONDELLE | | 2 | | | |
| 10 | 0 01 27 30 | SPANNSTIFT 8x40 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | |
| 12 | 1 64 04 50 | BOLZEN | PIN | AXE | | 2 | | | |
| | 0 00 59 70 | SPLINT | SPLINT PIN | GOUPILLE | | 4 | | | |
| | 0 42 48 80 | SCHEIBE | WASHER | RONDELLE | A 13 D125 | 4 | | | |
| 13 | 1 60 09 31 | GETRIEBEGEHAEUSE IN LI | GEAR BOX | BOITE DE VITESSES | 98.84-01-00.1A | 1 | grün | | |
| | 1 60 09 33 | GETRIEBEGEHAEUSE IN LI | GEAR BOX | BOITE DE VITESSES | 98.84-01-00.1A RJ | 1 | rot | | |
| 13.1 | 1 60 09 32 | GETRIEBEGEHAEUSE IN RE | GEAR BOX | BOITE DE VITESSES | 98.84-01-00.1B | 1 | grün | | |
| | 1 60 09 34 | GETRIEBEGEHAEUSE IN RE | GEAR BOX | BOITE DE VITESSES | 98.84-01-00.1B RJ | 1 | rot | | |
| 14 | 1 60 09 60 | WELLE IN KPL. | SHAFT | ARBRE | 98.84-01-07 | 1 | | | |
| | 1 40 89 90 | RIKGL 6208 2RS | GRV BALL BEAR | ROUL.RAIN.BILL. | | 1 | | | |
| | 0 07 05 40 | SICHERUNGSRING 40x1,75 | CIRCLIP | CIRCLIP | | 1 | | | |
| | 0 43 99 40 | PASSSCHEIBE 30x42x0,1 | SHIM | CALE | | 1 | | | |
| | 0 43 99 50 | PASSSCHEIBE 30x42x0,3 | SHIM | CALE | | 1 | | | |
| | 0 48 84 40 | PASSSCHEIBE 30x42x0,5 | SHIM | CALE | | 1 | | | |
| 15 | 1 60 09 50 | WELLE AU | SHAFT | ARBRE | 98.84-01-00.3 | 2 | | | |
| 16 | 1 60 10 20 | KEGELRAD IN Z=15 | BEVEL GEAR | PIGNON CONIQUE | 98.84-01-00.4 | 2 | | | |
| 17 | 0 46 70 00 | PASSFEDER A 8x5x28 | FLAT KEY | CLAV.NOYEE | | 2 | | | |
| 17.1 | 0 01 36 40 | PASSFEDER A 8x7x32 | FLAT KEY | CLAV.NOYEE | | 2 | | | |
| 18 | 0 64 03 40 | DOPPELKREUZGELENK | UNIVERSAL JOINT | ARTICULATION A CARDAN | 98.90-22 | 2 | | | |
| | 0 01 51 70 | SCHMIERNIPPEL 8x1 | LUBR. NIPPLE | GRAISSEUR | | 2 | | | |
| 19 | 0 01 29 30 | SPANNSTIFT 13x50 | ROLLPIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | |
| | 0 20 02 80 | SPANNSTIFT 8x50 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | |
| | 0 20 74 00 | SPANNSTIFT 5x50 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | |

| Grundgerät / Basic implement / Outil de Base | | | | | | | | | P 1391 |
|--|-------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------|------------|-----------|--------|
| Pos. | Bestell-Nr. | Benennung | Description | Désignation | SIZE/MASS | Stück | Farbe: | Kommentar | |
| 20 | 0 01 45 70 | PASSSCHEIBE 30x42x0,3 | SHIM | CALE | | 6 | | | |
| | 0 01 45 80 | PASSSCHEIBE 30x42x0,5 | SHIM | CALE | | 6 | | | |
| | 0 41 24 10 | PASSSCHEIBE 30x42x1,0 | SHIM | CALE | | 6 | | | |
| 20,1 | 0 06 68 60 | SICHERUNGBSRING 75x2,5 | CIRCLIP | CIRCLIP | | 2 | | | |
| | 0 41 42 80 | SICHERUNGBSRING 45x1,75 | CIRCLIP | CIRCLIP | | 4 | | | |
| 21 | 0 46 69 40 | RIKGL 6209 2RS | GRV BALL BEAR | ROUL.RAIN.BILL. | | 4 | | | |
| 22 | 1 60 09 40 | GETRIEBEGEHAUSE | GEAR BOX | BOITE DE VITESSES | 98.84-01-00.2 | 1 | grün | | |
| | 1 60 09 41 | GETRIEBEGEHAUSE | GEAR BOX | BOITE DE VITESSES | 98.84-01-00.2 RJ | 1 | rot | | |
| | 0 44 93 50 | VERSCHLUSSCHRAUBE | LOCKING SCREW | BOUCHON | | 1 | | | |
| | 0 01 38 90 | DICHTRING A 18X24 | PACKING RING | RONDELLE DE JOINT | | 1 | | | |
| 23 | 0 44 99 10 | ENTLUEFTUNGSVENTIL M18x1,5 | RELIEF VALVE | SOUPAPE D'AERAGE | | 1 | | | |
| 24 | 0 62 50 00 | PASSFEDER | FLAT KEY | CLAVNOYEE | 98.82-01-00.6 | 4 | | | |
| 25 | 0 61 67 80 | KEGELRAD M5,5 Z16 | BEVEL GEAR | PIGNON CNIQUE | 98.60-01-00.16 | 1 | | | |
| 26 | 0 40 03 30 | SICHERUNGSRING 30x1,5 | CIRCLIP | CIRCLIP | | 1 | | | |
| 27 | 0 42 27 60 | KEGELROLLENLAGER 30206 | TAPER ROLLER BEARING | ROULEMENT Á ROULEAUX CONIQUES | | 1 | | | |
| 28 | 0 42 20 50 | RIKGL 6206 2 RS | GRV BALL BEAR | ROUL.RAIN.BILL. | | 3 | | | |
| 30 | 0 00 67 90 | SICHERUNGBSRING 62x2 | CIRCLIP | CIRCLIP | | 2 | | | |
| 31 | 0 62 37 70 | ANTRIEBSWELLE | DRIVE SHAFT | ARBRE D' ENTRAINEME. | 98.75-01-00.6 | 1 | | | |
| 32 | 0 43 78 80 | PASFED A 8x7x36 | FLAT KEY | CLAV.NOYEE | | 2 | | | |
| 33 | 0 62 47 20 | KEGELRAD MI | BEVEL GEAR | PIGNON CONIQUE | 98.80-01-00.9 | 1 | | | |
| 34 | 046 87 40 | RIKGL 6010 2RS | GRV BALL BEAR | ROUL RAIN BILL | | 9 | | | |
| 34.1 | 0 01 46 10 | PASSSCHEIBE 50x62x0,3 | SHIM | CALE | | 4 | | | |
| | 0 01 46 30 | PASSSCHEIBE 50x62x0,5 | SHIM | CALE | | 4 | | | |
| | 0 01 46 00 | PASSSCHEIBE 50x62x1,0 | SHIM | CALE | | 4 | | | |
| 35 | 0 62 48 10 | GETRIEBEARM GSW | GEAR ARM | BRAS D.L. BOITE D. VISTES. | 98.80-01-02 | 2 | grün | | |
| | 0 62 48 11 | GETRIEBEARM GSW | GEAR ARM | BRAS D.L. BOITE D. VISTES. | 98.80-01-02 RJ | 2 | rot | | |
| 36 | 0 43 80 00 | 6KTSCH M 12x30 VP | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 16 | | | |
| 37 | 0 43 80 00 | 6KTSCH M 12x30 VP | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 12 | | | |
| 37.1 | 0 62 89 80 | DICHTUNG | SEALING | JOINT | | 2 | | | |
| 38 | 0 62 46 80 | TELLERRAD M. NABE | CROWN WHEEL W HUB | COURONNE DENTEE A.M. | 98.80-01-00.3 | 4 | grün | | |
| | 0 62 46 81 | TELLERRAD M. NABE | CROWN WHEEL W HUB | COURONNE DENTEE A.M. | 98.80-01-00.3 RJ | 4 | rot | | |
| 39 | 0 62 47 50 | DISTANZBUCHSE | SPACER | DOUILLE ENTRET. | 98.80-01-00.15 | 4 | | | |
| 40 | 0 62 38 60 | SCHEIBE | WASHER | RONDELLE | 98.75-01-00.16 | 4 | | | |
| 41 | 0 62 39 20 | STOPFEN | PLUG | BOUCHON | 98.75-01-00.22 | 4 | | | |
| 42 | 0 62 41 90 | HEBEL GSW | LEVER WELDED | LEVIER SOUDE | 98.75-01-06 | 4 | grün | | |
| | 0 62 41 91 | HEBEL GSW | LEVER WELDED | LEVIER SOUDE | 98.75-01-06 RJ | 4 | rot | | |
| 43 | 0 63 37 50 | RADHALTER GSW | WHEEL HOLDER WELDED | SUPPORT ROUE SOUDE | 98.83-01-05 | 4 | grün | | |
| | 0 63 37 51 | RADHALTER GSW | WHEEL HOLDER WELDED | SUPPORT ROUE SOUDE | 98.83-01-05 RJ | 4 | rot | | |
| 44 | 0 62 37 51 | SEGMENT | SEGMENT | SEGMENT | 98.75-01-00.4A | 4 | grün | | |
| | 0 62 37 52 | SEGMENT | SEGMENT | SEGMENT | 98.75-01-00.4A RJ | 4 | rot | | |

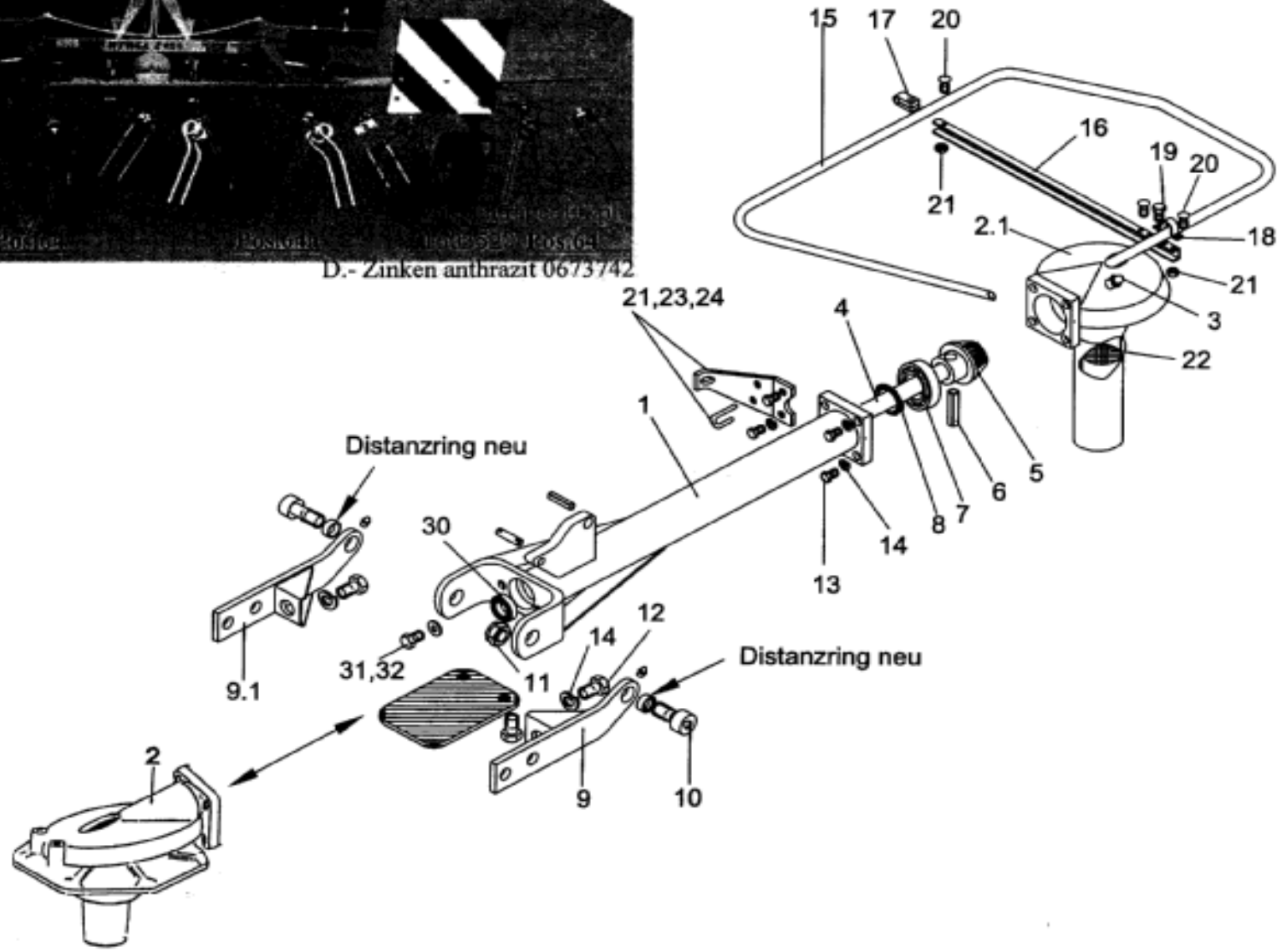
| Grundgerät / Basic implement / Outil de Base | | | | | | | | | P 1391 |
|--|-------------|---------------------------|-------------------------|---------------------------|-----------------|-------|--------|-----------|--------|
| Pos. | Bestell-Nr. | Benennung | Description | Désignation | SIZE/MASS | Stück | Farbe: | Kommentar | |
| 45 | 0 62 91 31 | RADBUEGEL | WHEEL BRACKET | SUPPORT DE ROUE | 98.85-01-10A | 4 | grün | | |
| | 0 62 91 32 | RADBUEGEL | WHEEL BRACKET | SUPPORT DE ROUE | 98.85-01-10A RJ | 4 | rot | | |
| 46 | 0 09 89 60 | SPANNSTIFT 5x70 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 4 | | | |
| | 0 01 27 60 | SPANNSTIFT 8x70 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 4 | | | |
| | 0 01 29 60 | SPANNSTIFT 13x70 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 4 | | | |
| 47 | 1 40 40 00 | 6KTSCH M 12x30 VP | HEX BOLT ADHERED | VIS HEXAG COLLÉ | | 12 | | | |
| 48 | 0 01 19 80 | SCHEIBE 13 | WASHER | RONDELLE | | 4 | | | |
| 49 | 1 41 82 80 | 6KTSCH M 12x45 VP | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 8 | | | |
| 50 | 0 20 23 70 | 6KTSCH M 16x60 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 2 | | | |
| 51 | 0 41 22 00 | 6KTMU NM 16 | HEX NUT | ECROU HEXAG | | 2 | | | |
| 52 | 0 40 01 70 | SICHERUNGSRING 80x2,5 | CIRCLIP | CIRCLIP | | | | | |
| | 0 41 52 00 | PAßSCHEIBE 60x75x0,2 | SHIM | CALE | | 1 | | | |
| | 0 41 99 00 | PAßSCHEIBE 60x75x0,3 | SHIM | CALE | | 1 | | | |
| | 0 41 99 10 | PAßSCHEIBE 60x75x1,0 | SHIM | CALE | | 1 | | | |
| 53 | 0 20 02 30 | SPANNSTIFT 5x40 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | |
| | 0 01 27 30 | SPANNSTIFT 8x40 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | |
| | 0 01 29 00 | SPANNSTIFT 13x40 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | |
| 54 | 0 64 37 00 | BOLZEN 16X55 | PIN | AXE | 99:68-00:30 | 2 | | | |
| | 0 01 31 10 | SPANNSTIFT 6X28 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | |
| | 0 42 23 20 | PASSSCHEIBE 16X22X0,5 | SHIM | CALE | | 4 | | | |
| 55 | 0 68 75 10 | BOLZEN | PIN | AXE | 98.82-00.14 | 2 | | | |
| | 0 40 56 10 | SPANNSTIFT 4x28 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 4 | | | |
| 56 | 0 40 65 90 | SCHMIERNIPPEL 8x1 | LUBR. NIPPLE | GRAISSEUR | | 8 | | | |
| 57 | 0 65 84 60 | STUETZRAD | SUPPORT WHEEL | ROUE SUPPORT | 99.70-17-01 | 4 | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | Ein Stützrad besteht aus: | Components of 1 support | 1 Roue support se compose | | | | | |
| | | | wheel: | des pieces duivantes: | | | | | |
| 57 | 0 61 60 31 | FELGE 5,50x8 | RIM | JANTE | 99.15-10.1A | 1 | | | |
| | 0 44 48 90 | REIFEN 16x6.50-8 | TYRE | PNEUMATIQUE | | 1 | | | |
| | 0 41 23 60 | SCHLAUCH 16x6.50x8 | INNER TUBE | CHAMBRE AQ AIR | | 1 | | | |
| 58 | 1 12 20 30 | RIKGL 6205 2RS | GRV BALL BEAR | ROUL RAIN BILL | | 1 | | | |
| | 0 69 67 70 | DISTANZROHR | DISTANCE TUBE | TUBE DE DISTANCE | | 1 | | | |
| | 0 65 91 80 | DICHTRING | PACKING RING | RONDELLE DE JOINT | 99.70-17.2 | 4 | | | |
| | 0 65 91 70 | SCHUTZKAPPE | GUARD PLUG | CAPUCHON | 99.70-17.1 | 4 | | | |
| 59 | 0 47 02 40 | 6KTSCH M 12X25 VP | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 4 | | | |
| 60 | 0 61 82 40 | ABSCHLUSSKAPPE | WHEEL CAP | CHAPEAU | 98.33-02-00.5 | 4 | | | |
| 61 | 0 01 40 70 | SCHEIBE A 13 | WASHER | RONDELLE | | 4 | | | |
| 63 | 1 60 35 20 | ZINKENTRAEGER LI KPL | TINE CARRIERS | BRAS PORTE-DENT | 98.84-10 | 12 | grün | | |
| | 1 60 35 21 | ZINKENTRAEGER LI KPL | TINE CARRIERS | BRAS PORTE-DENT | 98.84-10 RJ | 12 | rot | | |

| Grundgerät / Basic implement / Outil de Base | | | | | | | | | P 1391 |
|--|-------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---------------|-------|----------------|-----------|--------|
| Pos. | Bestell-Nr. | Benennung | Description | Désignation | SIZE/MASS | Stück | Farbe: | Kommentar | |
| 63.1 | 1 60 35 30 | ZINKENTRAEGER RE KPL | TINE CARRIERS | BRAS PORTE-CENT | 98.84-11 | 12 | grün | | |
| | 1 60 35 31 | ZINKENTRAEGER RE KPL | TINE CARRIERS | BRAS PORTE-CENT | 98.84-11 RJ | 12 | rot | | |
| | | Ein Zinkenträger besteht aus: | Components of 1 tine carrier: | 1 Bras porte-dents se | | | | | |
| | | | | compose des pieces suivantes: | | | | | |
| 63 | 0 60 87 60 | ZINKENTRAEGER | TINE TUBE | TUBE DENTS | 98.60-07.1 | 1 | grün | | |
| | 0 60 87 61 | ZINKENTRAEGER | TINE TUBE | TUBE DENTS | 98.60-07.1 RJ | 1 | rot | | |
| 64 | 0 67 37 42 | DOPPELZINKEN ANTRAZIT | DOUBLE TINES | DENTS DOUBLE | 98.91-10.5 B | 1 | bis Bauj. 2005 | | |
| | 0 67 37 44 | DOPPELZINKEN ANTRAZIT | DOUBLE TINES | DENTS DOUBLE | 98.91-10.5 D | 1 | ab Bauj. 2006 | | |
| 64a | 0 67 37 41 | DOPPELZINKEN SILBER | DOUBLE TINES | DENTS DOUBLE | 98.91-10.5 A | 1 | bis Bauj. 2005 | | |
| | 0 67 37 43 | DOPPELZINKEN SILBER | DOUBLE TINES | DENTS DOUBLE | 98.91-10.5 C | 1 | ab Bauj. 2006 | | |
| 65 | 0 67 37 00 | ZINKENHALTER ZN | TINE SUPPORTSUPPORT DEN | 98.91-10.1 Z | | 1 | | | |
| 65a | 0 67 37 20 | ZINKENKLEMMSTUECK ZN | TIENE CLAMPING PIECE | PIECE DE SERRAGE DENTS | 98.91-10.2 Z | 1 | bis Bauj. 2005 | | |
| | 0 67 37 21 | ZINKENKLEMMSTUECK ZN | TIENE CLAMPING PIECE | PIECE DE SERRAGE DENTS | 98.91-10.2 A | 1 | ab Bauj. 2006 | | |
| 66 | 0 01 00 60 | 6KTSCH M 12x60 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 1 | | | |
| 67 | 0 20 06 10 | SGMU NM 12 | SLF LOCK NUT | ECROU AUTOFR | | 1 | | | |
| 68 | 0 20 22 70 | 6KTSCH M 12x40 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 48 | | | |
| 69 | 0 20 06 10 | SGMU NM 12 | SLF LOCK NUT | ECROU AUTOFR | | 48 | | | |
| 70 | 0 60 66 20 | ZINKENSICHERUNG | TINE LOSS PREVENTI. DEV. | SECURITES DUR DENTS | 98.00-01 | 24 | | | |
| 71 | 1 60 10 30 | ABDECKUNG OB | CONVERING ABOVE | COUVERCLE EN HAUT | 98.84-00.2 | 2 | | | |
| 72 | 1 60 10 40 | ABDECKUNG UT | COVERING BELOW | COUVERCLE EN BAS | 98.84-00.3 | 2 | | | |
| | 0 62 49 10 | ABDECKUNG UT | COVERING BELOW | COUVERCLE EN BAS | 98.82-00.2 | 2 | | | |
| 73 | 1 41 95 80 | 6KTSCH M 5x75 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 4 | | | |
| 73a | 1 41 95 90 | 6KTSCH M 5x95 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 4 | | | |
| 74 | 0 45 70 30 | SCHEIBE A 5,3 | WASHER | RONDELLE | | 8 | | | |
| 75 | 0 49 59 10 | SGMU NM 5 | SLF LOCK NUT | ECROU AUTOFR | | 4 | | | |
| | 1 60 31 80 | HYDRAULIKLEITUNG KPL | HADRAULIC PIPE | TUYAU HYDRAULIQUE | 98.84-07 | 1 | | | |
| 76 | 0 46 92 60 | KUPPLUNGSSTECKER | COUPLER PLUG | PRISE HYD. MALE | | 1 | | | |
| 77 | 0 48 14 40 | SCHLEIT 6x2400 | HOSE PIPE | FLEXIBLE | | 1 | | | |
| 78 | 0 46 16 60 | SCHLEIT 6x650 | HOSE PIPE | FLEXIBLE | | 2 | | | |
| 80 | 0 46 16 60 | SCHLEIT 6x650 | HOSE PIPE | FLEXIBLE | | 2 | | | |
| 81 | 0 45 47 30 | EINSTELLBARE T-VERSCHR | ADJUSTABLE T-CONNECTI. | RACCORD EN T REGLABLE | | 1 | | | |
| | 0 46 16 50 | GERADE SCHOTT VERSCHR | CONNECTION | RACCORD | | 1 | | | |
| | 0 62 91 20 | BLENDE 0,7 | ORIFICE 0,7 | ORIFICE 0,7 | 98.82-00.10 | 2 | | | |
| | 0 43 48 40 | SCHEIBE 15 | WASHER | RONDELLE | | 2 | | | |
| 82 | 0 62 89 00 | SEIL | ROPE | CORDE | 98.83-00.6 | 2 | | | |
| 84 | 0 19 51 40 | GRIFF | GRIP | POIGNEE | 65.46.05.2 | 1 | | | |
| 85 | 0 29 35 90 | SPANNSTIFT 5X40 ZN | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | |
| 86 | 0 44 12 50 | SPANNSTIFT 8X40 ZN | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | |
| 87 | 0 48 88 00 | SPANNSTIFT 13X40 ZN | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | | 2 | | | |
| 90 | 1 60 85 00 | MOSSGUMMI | | | | 2 | | | |



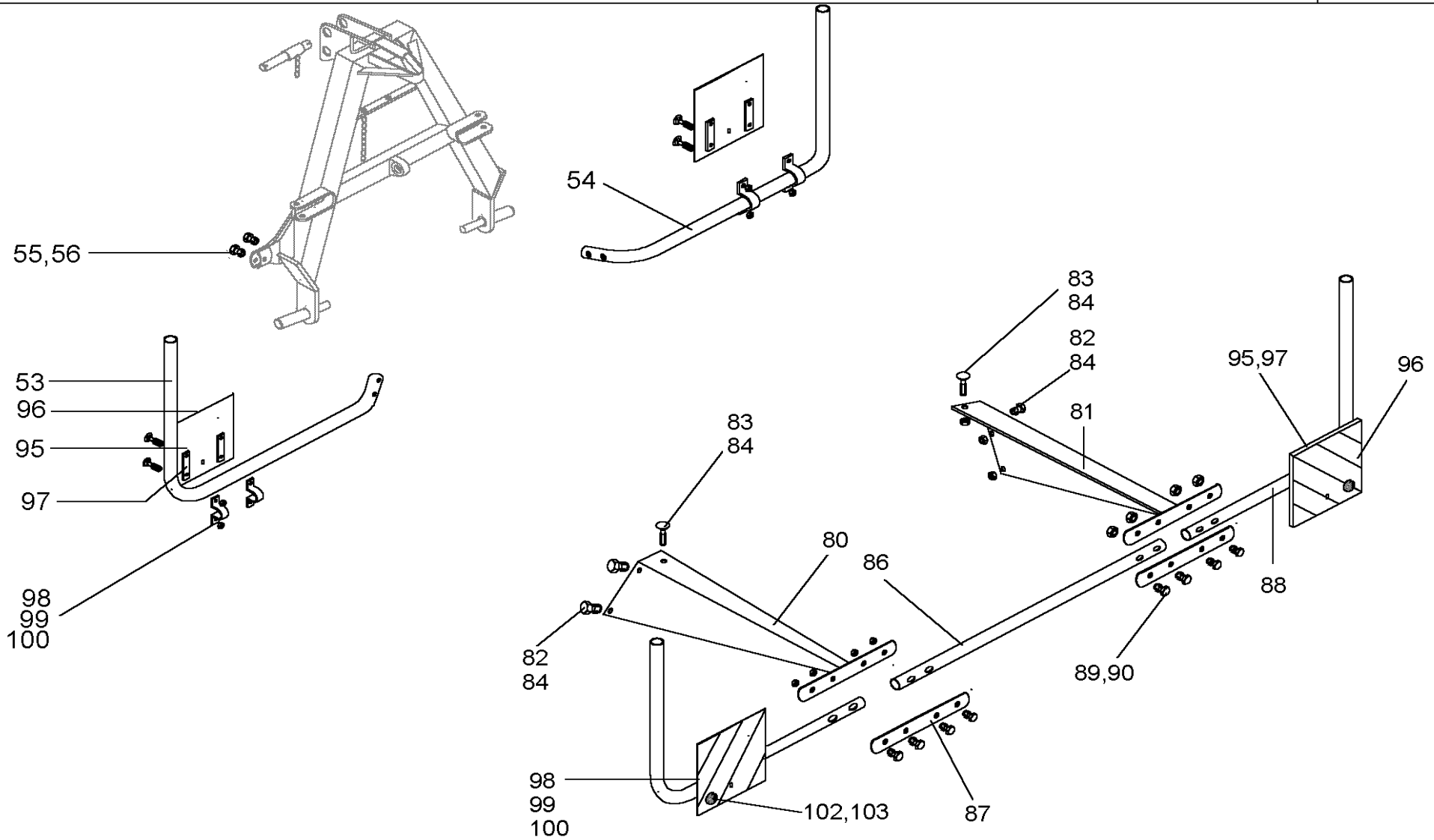
D.-Zinken silber 0673741

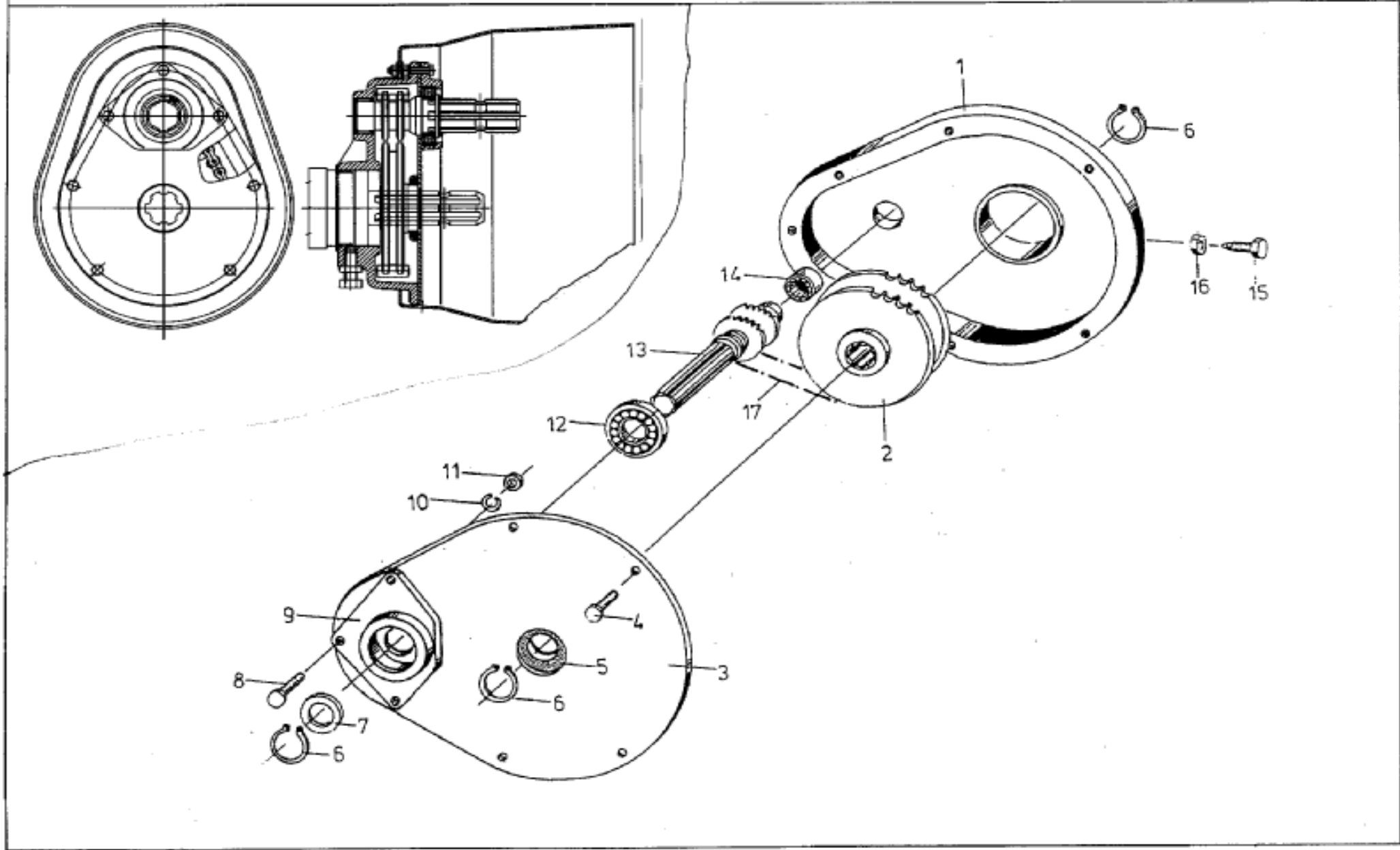
D.-Zinken anthrazit 0673742

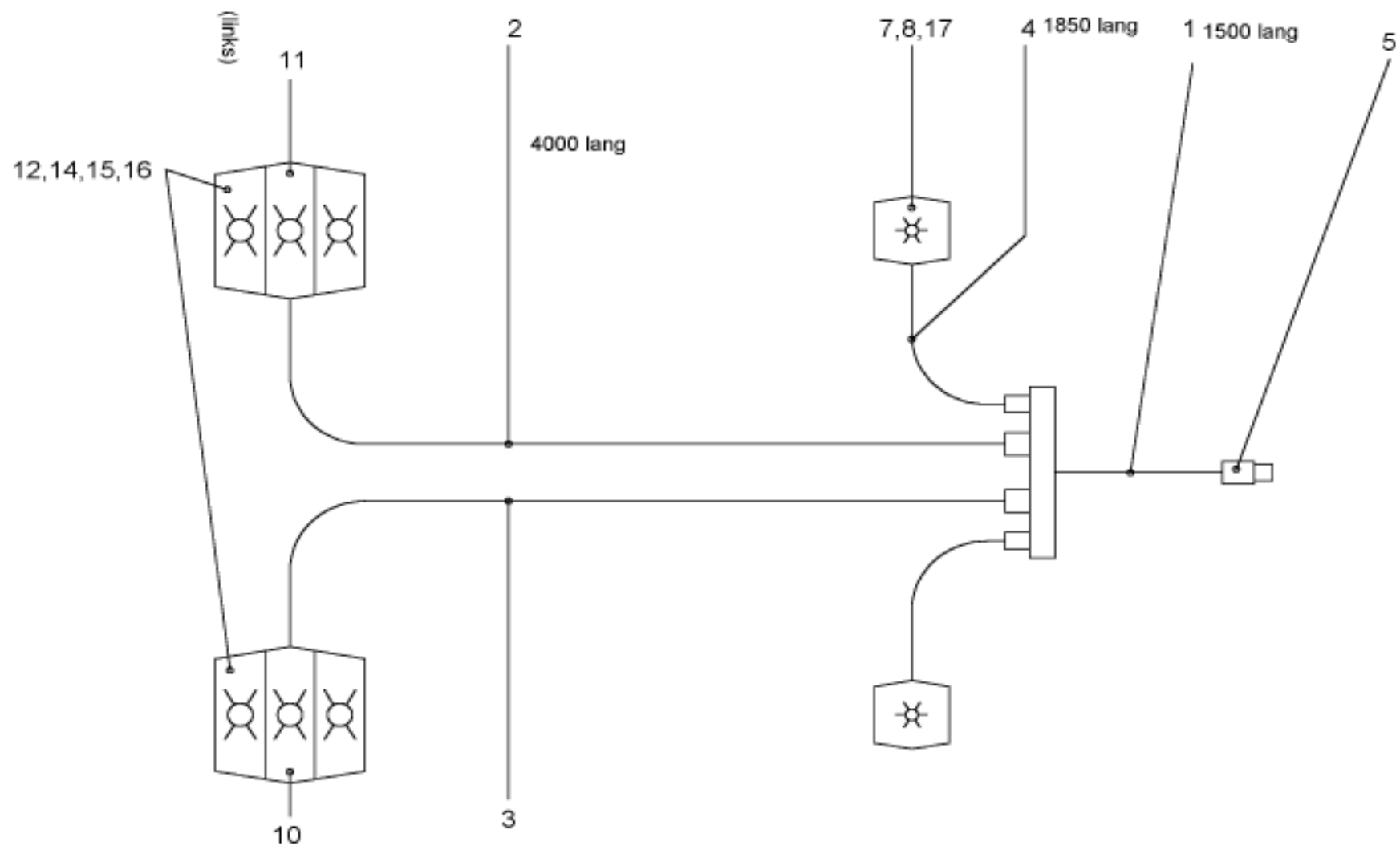


| Grundgerät, Schutzbügel / Basic implement, Safety frame / Outil de Base, Protecteur | | | | | | | | | | P 1391 |
|---|-------------|-------------------------|--------------------|--------------------|-------------------|-------|--------|--|--|-----------|
| Pos. | Bestell-Nr. | Benennung | Description | Désignation | SIZE/MASS | Stück | Farbe: | | | Kommentar |
| 1 | 1 60 07 70 | AUSSENTRÄGER GSW | OUTER SUPPORT | SUUPPORT EXTERIEUR | 98.84-01-01 | 2 | grün | | | |
| | 1 60 07 71 | AUSSENTRÄGER GSW | OUTER SUPPORT | SUUPPORT EXTERIEUR | 98.84-01-01 RJ | 2 | rot | | | |
| 2 | 0 62 46 71 | GETRIEBEGEHÄUSE AU LI | GEAR BOX | BOITE DE VITESSES | 98.80-01-00.2A | 1 | grün | | | |
| | 0 62 46 74 | GETRIEBEGEHÄUSE AU LI | GEAR BOX | BOITE DE VITESSES | 98.80-01-00.2A RJ | 1 | rot | | | |
| 2,1 | 0 62 46 72 | GETRIEBEGEHÄUSE AU RE | GEAR BOX | BOITE DE VITESSES | 98.80-01-00.2B | 1 | grün | | | |
| | 0 62 46 75 | GETRIEBEGEHÄUSE AU RE | GEAR BOX | BOITE DE VITESSES | 98.80-01-00.2B RJ | 1 | rot | | | |
| 3 | 0 40 65 90 | SCHMIERNIPPEL H1SFG8x1 | LUBR NIPPLE | GRAISSEUR | | 2 | | | | |
| 4 | 1 60 09 50 | WELLE AU | SHAFT | ARBRE | 98.84-01-00.3 | 2 | | | | |
| 5 | 0 62 47 40 | KEGELRAD AU | BEVEL GEAR | PIGNON CONIQUE | 98.80-01-00.11 | 2 | | | | |
| 6 | 0 60 73 50 | SPANNSTIFT 10x43,5 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | 98.32-01-01-00.1 | 2 | | | | |
| | 0 60 73 60 | SPANNSTIFT 6x43,5 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | 98.32-01-01-00.2 | 2 | | | | |
| | 0 60 73 70 | SPANNSTIFT 3,5x43,5 | ROLL PIN | GOUPILLE SERRAGE | 98.32-01-01-00.3 | 2 | | | | |
| 7 | 0 46 69 40 | RIKGL 6009 2RS | GRV BALL BEAR | ROUL RAIN BILL | | 2 | | | | |
| | 0 41 52 00 | PAßSCHEIBE 60x75x0,2 | SHIM | CALE | | 2 | | | | |
| | 0 41 99 00 | PAßSCHEIBE 60x75x0,3 | SHIM | CALE | | 2 | | | | |
| | 0 45 10 00 | PAßSCHEIBE 60x75x0,5 | SHIM | CALE | | 2 | | | | |
| 8 | 0 41 42 80 | SICHERUNGSRING 45x1,75 | CIRCLIP | CIRCLIP | | 2 | | | | |
| 9 | 1 60 08 30 | LASCHE 1 GSW | STRAP JOINT | COUVRE JOINT | 98.84-01-04 | 2 | grün | | | |
| | 1 60 08 31 | LASCHE 1 GSW | STRAP JOINT | COUVRE JOINT | 98.84-01-04 RJ | 2 | rot | | | |
| 9,1 | 1 60 05 50 | LASCHE 2 GSW | STRAP JOINT | COUVRE JOINT | 98.84-01-05 | 2 | grün | | | |
| | 1 60 05 51 | LASCHE 2 GSW | STRAP JOINT | COUVRE JOINT | 98.84-01-05 RJ | 2 | rot | | | |
| | 0 40 65 90 | SCHMIERNIPPEL H1 SFG8x1 | LUBR NIPPLE | GRAISSEUR | | 4 | | | | |
| 10 | 0 62 75 90 | ZYLINDERSCHRAUBE | CHEESE HEAD | VIS DE CYLINDRE | 98.83-01-00.5 | 4 | | | | |
| | 1 60 80 60 | DISTANZRING | DISTANCE RING | ANNEAU DE DISTANCE | 98.85-01-00.22 | 4 | | | | |
| 11 | 0 47 08 00 | KROMU M20 | CASTEL NUT | ECROU DE COURONNE | | 4 | | | | |
| 12 | 1 40 36 40 | 6KTSCH M12x25 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 4 | | | | |
| 13 | 0 46 35 60 | 6KTSCH M12x40 VP | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 16 | | | | |
| 15 | 1 60 10 80 | SCHUTZBÜGEL | SAFETY FRAME | PROTECTEUR | 98.84-00.1 | 2 | Grau | | | |
| 16 | 0 62 46 30 | SCHUTZBÜGELSTREBE | SAFETY FRAME STRUT | ETAI PROTECTEUR | 98.80-00.2 | 2 | grün | | | |
| | 0 62 46 31 | SCHUTZBÜGELSTREBE | SAFETY FRAME STRUT | ETAI PROTECTEUR | 98.80-00.2 RJ | 2 | rot | | | |
| 17 | 0 62 36 60 | SCHUTZBÜGELKLEMME | SAFETY FRAME CLAMP | PINCE PROTECTEUR | 98.75-00.5 | 2 | | | | |
| 18 | 0 62 36 90 | KLEMMBÜGEL | CLAMPING BRACKET | SUPPORT DE SERRAGE | 98.75-00.8 | 2 | | | | |
| 19 | 0 06 05 70 | 6KTSCH M8x60 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 4 | | | | |
| 20 | 0 00 86 20 | FLRDSCH M8x50 | FLAT ROUND BOLT | VIS PLAT ROND | | 12 | | | | |
| 21 | 0 20 06 00 | SGMU NM8 | SLF LOCK NUT | ECROU AUTOFR | | 12 | | | | |
| | 0 20 13 90 | SCHEIBE | WASHER | RONDELLE | | 12 | | | | |
| 22 | 0 62 39 20 | STOPFEN | PLUG | BOUCHON | 98.75-01-00.22 | 10 | | | | |
| 23 | 1 60 10 70 | HALTER | SUPPORT | SUPPORT | 98.84-01-00.6 | 2 | grün | | | |
| | 1 60 10 71 | HALTER | SUPPORT | SUPPORT | 98.84-01-00.6 RJ | 2 | rot | | | |
| 24 | 0 62 43 90 | SCHRAUBENBUEGEL | SCREW BRACKET | ETRIER DE VIS | 98.76-00.2 | 2 | | | | |
| 30 | 0 42 20 50 | RIKGL 6206 2RS | GRV BALL BEAR | ROUL RAIN BILL | | 2 | | | | |

| Grundgerät, Schutzbügel / Basic implement, Safety frame / Outil de Base, Protecteur | | | | | | | | | |
|---|-------------|-------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|---------------|-------|--------|---------------------|--|
| Pos. | Bestell-Nr. | Benennung | Description | Désignation | SIZE/MASS | Stück | Farbe: | P 1391 Kommentar | |
| 31 | 0 00 65 30 | SCHEIBE | WASHER | RONDELLE | | 4 | | | |
| 32 | 0 46 27 40 | 6KTSCH M8x12 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 4 | | | |
| 64 | 1 60 35 20 | ZINKENTRAEGER LI KPL | TINE CARRIERS | BRAS PORTE-DENT | 98.84-10 | 12 | grün | | |
| | 1 60 35 21 | ZINKENTRAEGER LI KPL | TINE CARRIERS | BRAS PORTE-DENT | 98.84-10 RJ | 12 | rot | | |
| 64a | 1 60 35 30 | ZINKENTRAEGER RE KPL | TINE CARRIERS | BRAS PORTE-CENT | 98.84-11 | 12 | grün | | |
| | 1 60 35 31 | ZINKENTRAEGER RE KPL | TINE CARRIERS | BRAS PORTE-CENT | 98.84-11 RJ | 12 | rot | | |
| | | Ein Zinkenträger besteht aus | Components of 1 tine carrier: | 1 Bras porte-dents se | | | | | |
| | | | | compose des pieces suivantes: | | | | | |
| 63 | 0 60 87 60 | ZINKENTRAEGER | TINE TUBE | TUBE DENTS | 98.60-07.1 | 1 | grün | | |
| | 0 60 87 61 | ZINKENTRAEGER | TINE TUBE | TUBE DENTS | 98.60-07.1 RJ | 1 | rot | | |
| 64 | 0 67 37 42 | DOPPELZINKEN ANTRAZI | DOUBLE TINES | DENTS DOUBLE | 98.91-10.5 B | 1 | | | |
| 64a | 0 67 37 41 | DOPPELZINKEN SILBER | DOUBLE TINES | DENTS DOUBLE | 98.91-10.5 A | 1 | | | |
| 65 | 0 67 37 00 | ZINKENHALTER ZN | TINE SUPPORTSUPPORT DEN | 98.91-10.1 Z | | 1 | | | |
| 65a | 0 67 37 20 | ZINKENKLEMMSTUECK ZN | TIENE CLAMPING PIECE | PIECE DE SERRAGE DENTS | 98.91-10.2 Z | 1 | | | |
| 66 | 0 01 00 60 | 6KTSCH M 12x60 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 1 | | | |
| 67 | 0 20 06 10 | SGMU NM 12 | SLF LOCK NUT | ECROU AUTOFR | | 1 | | | |
| 68 | 0 20 22 70 | 6KTSCH M 12x40 | HEX BOLT | VIS HEXAG | | 48 | | | |
| 69 | 0 20 06 10 | SGMU NM 12 | SLF LOCK NUT | ECROU AUTOFR | | 48 | | | |
| 70 | 0 60 66 20 | ZINKENSICHERUNG | TINE LOSS PREVENTI. DEV. | SECURITES DUR DENTS | 98.00-01 | 24 | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |





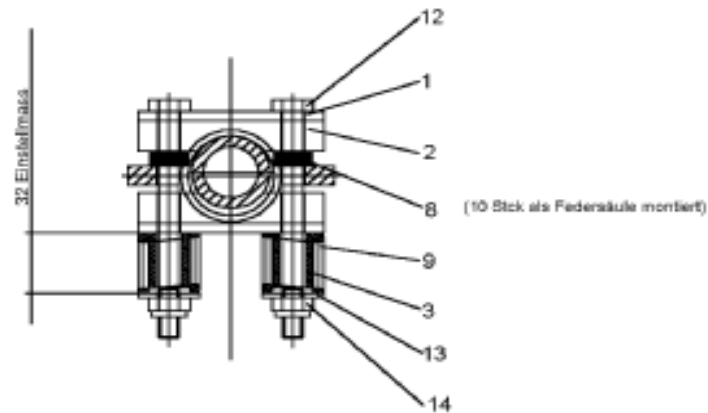


Nennspannung 12 V

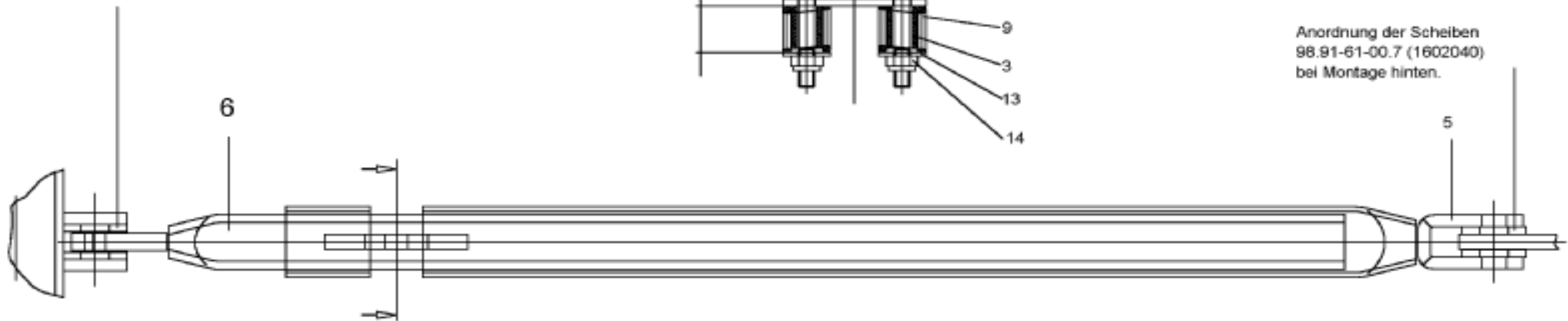
schematische Darstellung

| Beleuchtungsanlage kpl. | | | | | | | P 1431 | |
|-------------------------|-------------|--------------------------|------------------------|----------------------------|-------------|-------|-----------|--|
| Pos. | Bestell-Nr. | Benennung | Description | Désignation | SIZE/MASS | Stück | Kommentar | |
| | 0 67 29 40 | BELEUCHTUNGSANLAGE KPL | LIGHTING SYSTEM | INSTALLATION D'ECLAIRAGE | 98.91-42 | 1 | | |
| | 0 64 13 70 | BELEUCHTUNGSANLAGE | LIGHTING SYSTEM | INSTALLATION D'ECLAIRAGE | 98.94-42 | 1 | | |
| 1 | 0 65 51 90 | HAUPTKABEL 6 ADRIG | MAINS | CÂBLE PRINCIPAL | 98.94-42-01 | 1 | | |
| 2 | 0 65 52 00 | ZWISCHENKABEL HI 4 ADRIG | INTERMEDIATE CABLE | CÂBLE INTERMÉDIAIRE | 98.94-42-02 | 1 | | |
| 3 | 0 65 52 10 | ZWISCHKABEL HI 4 ADRIG | INTERMEDIATE CABLE | CÂBLE INTERMÉDIAIRE | 98.94-42-03 | 1 | | |
| 4 | 0 65 49 90 | ZWISCHENKABEL 2 ADRIG | INTERMEDIATE CABLE | CÂBLE INTERMÉDIAIRE | 98.69-18-03 | 1 | | |
| 5 | 0 40 72 20 | STECKER 7 POLIG | PLUG | FICHE | | 1 | | |
| 7 | 0 65 49 50 | POSITIONSLEUCHTE | SIDE LIGHT | FEU DE POSITION | | 2 | | |
| 8 | 0 48 43 40 | SOFITTE 12V 5W | SOFITTE | SOFITTE | | 2 | | |
| | 0 65 25 10 | DREIKAMMERLEUCHTE RECH | THREE-ROOM-LAMP RIGHT | LAMPE TROIS CHAMBRE DROITE | | 1 | | |
| 11 | 0 65 24 80 | DREIKAMMERLEUCHTE LINKS | THREE-ROOM-LAMP LEFT | LAMPE TROIS CHAMBRE GAUCHE | | 1 | | |
| 15 | 0 65 24 90 | ERSATZHAUBE LINKS | REPLACEMENT COVER LEFT | BONNER DE RÉSERVE GAUCHE | | 1 | | |
| 16 | 0 65 25 00 | ERSATZHAUBE | REPLACEMENT COVER | BONNER DE RÉSERVE | | 1 | | |
| 17 | 0 65 49 60 | ERSATZHAUBE | REPLACEMENT COVER | BONNER DE RÉSERVE | | 1 | | |
| | 0 40 73 90 | 6KTMU M5 | NUT | NUT | | 8 | | |
| | 0 40 59 10 | SCHEIBE R5,5 | WASHER | RONDELLE | | 8 | | |
| | 0 45 21 20 | SICHERHEITSRING 5 | LOCK WASHER | RONDELLE D'ARRET | | 8 | | |
| | 1 40 11 40 | CORD-CLIPS | CORD-CLIP | CORD-CLIP | | 8 | | |
| | 0 46 47 60 | COLSON SCHELLE 9x120 | COLSON CLIP | ETRIER COLSON | | 3 | | |
| | 0 41 11 60 | COLSON SCHELLE 9x350 | COLSON CLIP | ETRIER COLSON | | 4 | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

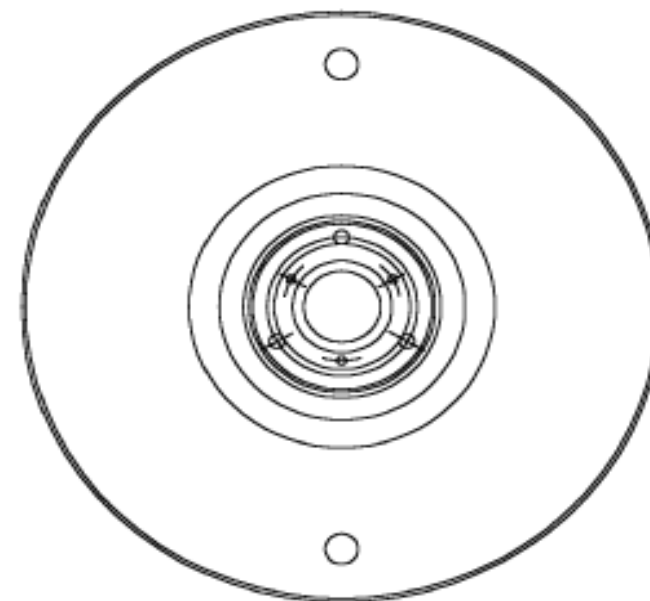
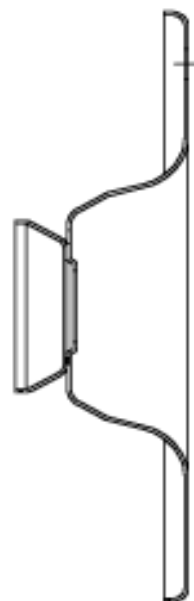
Anordnung der Scheiben
98.91-61-00.7 (1602040)
bei Montage vorn.



Anordnung der Scheiben
98.91-61-00.7 (1602040)
bei Montage hinten.

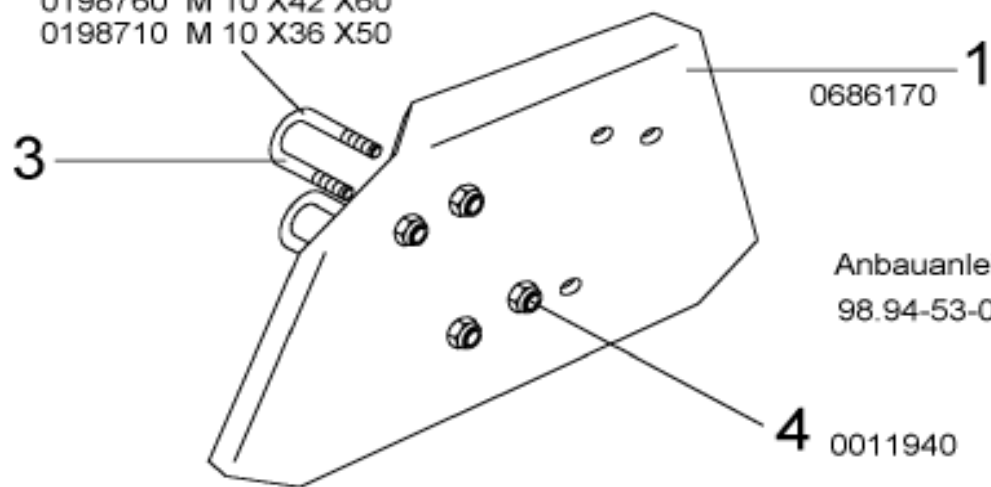


Wickelschutzkappe 1 60 42 30



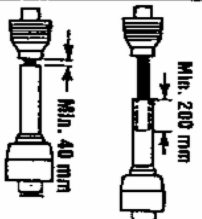
Anbauanleitung: A 1501

0198760 M 10 X42 X60
0198710 M 10 X36 X50



Anbauanleitung: A 1447
98.94-53-00.10

| Pos. | Bestell-Nr. | Benennung | Description | Désignation | SIZE/MASS | Stück | | | |
|------|-------------|-----------------------|--------------|--------------|-----------|-------|--|--|--|
| | 0629540 | AUFKLEBERSATZ SICHERH | DECALCOMANIA | DECALCOMANIE | 99.45-15 | 1,00 | | | |



D Beim Ausheben und Kurvenfahrt darf Gelenkwelle nicht stauchen! Wenn nötig, Kürzen!

F Le cardan ne doit pas refouler en cas de soulèvement ou virage. Raccourcir si nécessaire!

NL Tijdens het heffen en het draaien mag de tussenas niet stoten!

GB When clearing from ditches or cornering, the universal joint shaft must not bind! Shorten if necessary!

99.45-15.1 0629550

STOLL

Aufklebersatz Sicherheit
99.45-15 0629540
für Zettlwehder, Schwader
Universallheumaschinen

Sprachen:

D deutsch
F français
NL flamsch
GB englich



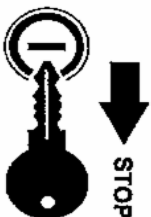
D Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und die Sicherheitsvorschriften lesen und beachten!

F Avant la mise en marche, lire et bien respecter le mode d'emploi et les instructions de sécurité!

NL Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften door, voordat de machine in gebruik wordt genomen en volg de aanwijzingen ervan op!

GB Prior to operating the machine read and observe the operator's manual and all safety instructions!

99.45-15.2 0629560



D

Instandsetzungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie die Beseitigung von Funktionsstörungen grundsätzlich nur bei abgeschaltetem Antrieb und stillstehendem Motor vornehmen! Zündschlüssel abziehen!

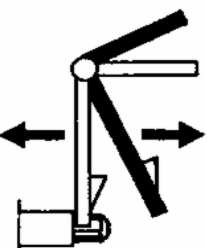
F Ne procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage ainsi qu'à la suppression des pannes que prise de force débrayée, moteur arrêté et clé de contact enlevée!

NL Reparaties, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden alsmede verhelpen van storingen pas uitvoeren, nadat de aandrijving is uitgeschakeld, de motor is afgezet en de contactk Sleutel is verwijderd!

GB Repair-, maintenance- and cleaning operations as well as remedy of function faults should principally be conducted with a stopped drive and engine. Remove ignition key!

99.45-15.3 0629570

WILHELM STOLL MASCHINEN/FABRIK GMBH · POSTFACH 38266 LENGDE/BROSTEDT



D Arbeitseinsatz
F Travail
NL In het werk
GB Operation

D Transportfahrt
F Route
NL Wegtransport
GB Transportation

99.45-15.4 0629580
99.45-15.4 gilt nicht für UM



D

Schutzhügel vor Arbeitsbeginn in Schutzstellung bringen.

F Avant mise en route amener les garantis en position/sécurité.

NL Beschermbeugels vóór het werk in werkstand plaatsen.

GB Before the start of operations bring outer guard into position.

99.45-15.5 0629590

Aufkleber 99.45-15.5 gilt nur für Schwader und UM

99.45-15.5 0629600

F

■ Alle Schmierpöpel vor Gebrauch und im Einsatz täglich abschmieren.
■ Alle beweglichen Teile ölen und täglich auf Funktion überprüfen.
■ Vor dem ersten Einsatz und nach Inbetriebnahme Schrauben und Mutterm nachziehen.

■ Graisser tous les raccords journallement (avant l'emploi et au travail)

■ Huiler toutes les piéces mobiles et en contrôler le fonctionnement à chaque emploi.

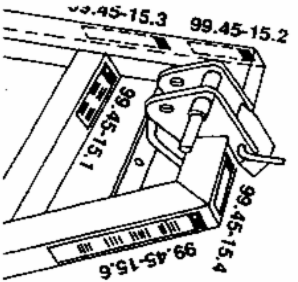
■ Avant la première mise en service reserrer les vis et les écrous.

NL

■ Eenmaal alle smeerpöpels smeren en tijdens het gebruik dagelijks.
■ Alle bewegende delen smeren met olie en dagelijks de goede werking ervan controleren.
■ Voor het eerste gebruik en na de Inbedrijfstelling bouten en moeren aantrekken.

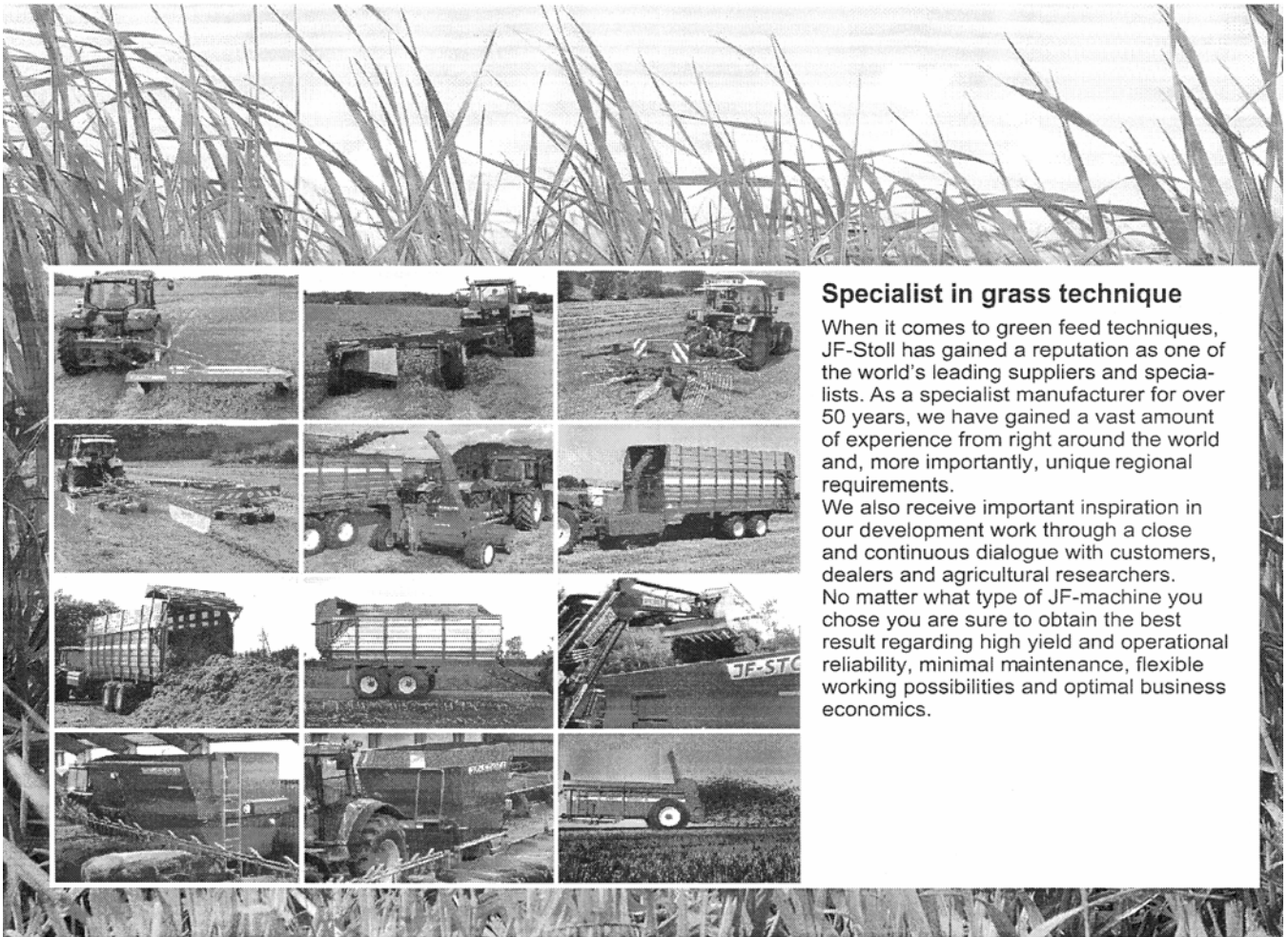
■ Grease all grease nipples before using the machine and daily during use.
■ Oil all moving parts and check daily for proper function.
■ Before first using and again afterwards, tighten all nuts and bolts.

GB



99.45-15.7 0629610





Specialist in grass technique

When it comes to green feed techniques, JF-Stoll has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers. No matter what type of JF-machine you chose you are sure to obtain the best result regarding high yield and operational reliability, minimal maintenance, flexible working possibilities and optimal business economics.

Ersatzteilbestellung
 Tel.: 0 53 44 / 20 1 43 bis 20 1 46
 Telefax: 0 53 44 / 20 183
 E-mail: EA@stoll-jf.de

Dealer

WILHELM STOLL
Maschinenfabrik GmbH
 Postfach 3 38266 Lengede
 Bahnhofstr. 21 38268 Lengede
 Telefon Allgemein 0 53 44 / 20 - 0
 Telefax Verkauf 0 53 44 / 20 182
 E-mail Allgemein box@stoll-jf.de
 E-mail Verkauf vkf@stoll-jf.de